



**Конвенция о  
биологическом  
разнообразии**

Distr.: General  
1 November 2024  
Russian  
Original: English

**Конференция Сторон Конвенции  
о биологическом разнообразии,  
Шестнадцатое совещание**  
Кали, Колумбия, 21 октября – 1 ноября 2024 года  
Пункт 15 повестки дня  
**Коммуникация, просвещение и информирование  
общественности**

**Решение, принятое Конференцией Сторон Конвенции о  
биологическом разнообразии 1 ноября 2024 года**

**16/10. Коммуникация, просвещение и информирование общественности**

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь на свое решение [15/14](#) от 19 декабря 2022 года,*

*признавая важность увязки изменений в программе работы по коммуникации, просвещению и информированию общественности<sup>1</sup> Конвенции о биологическом разнообразии<sup>2</sup> с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия<sup>3</sup>,*

*отмечая, что многие мероприятия, связанные с коммуникацией, просвещением и информированием общественности, изложены в коммуникационной стратегии в поддержку осуществления Рамочной программы<sup>4</sup>,*

*ссылаясь на свое решение [15/11](#) от 19 декабря 2022 года о Плане действий по обеспечению гендерного равенства, в котором Конференция Сторон просила о проведении мероприятий по созданию и развитию потенциала в поддержку осуществления Плана действий по обеспечению гендерного равенства,*

*отмечая сохраняющуюся актуальность деятельности, осуществляемой согласно решениям [VIII/6](#) от 31 марта 2006 года, [IX/32](#) от 30 мая 2008 года, [X/18](#) от 29 октября 2010 года, [XIII/22](#) от 17 декабря 2016 года и [15/14](#),*

*признавая, что, несмотря на прогресс в области коммуникации и информирования общественности, проведена недостаточная работа в плане дальнейшего распространения просвещения для содействия преобразовательным действиям в целях осуществления Рамочной программы, а также признавая необходимость создания и развития потенциала в этой области,*

<sup>1</sup> Решение [VI/19](#), приложение.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1760, No. 30619.

<sup>3</sup> Решение [15/4](#), приложение.

<sup>4</sup> Решение [15/14](#), приложение.

*признавая также*, что развивающиеся страны сталкиваются со значительными трудностями при осуществлении Рамочной программы и при разработке мероприятий в области коммуникации, просвещения и информирования общественности и что необходимо предоставление достаточных ресурсов в поддержку этих мероприятий в соответствии со статьей [20](#) Конвенции,

1. *призывает* Исполнительного секретаря Конвенции о биологическом разнообразии, Стороны, коренные народы и местные общины, женские и молодежные организации, а также другие соответствующие организации и субъекты деятельности продолжать осуществлять мероприятия в соответствии с решениями [VIII/6](#), [IX/32](#), [X/18](#) и [15/14](#) в зависимости от обстоятельств;

2. *приветствует* предлагаемые действия, изложенные в приложении к настоящему решению, в качестве гибкой добровольной основы по приведению программы работы по коммуникации, просвещению и информированию общественности в соответствие с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия;

3. *призывает* Стороны разработать и осуществить действия на национальном уровне по мере необходимости в соответствии с национальными условиями и приоритетами для согласования программы работы по коммуникации, просвещению и информированию общественности с Рамочной программой, как изложено в приложении к настоящему решению, в том числе глобальный план действий по просвещению в области биоразнообразия, упомянутый в пункте 4 ниже, и включить информацию по этому вопросу в свои национальные доклады;

4. *предлагает* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам, Глобальной сети молодежи в защиту биоразнообразия и другим соответствующим организациям совместно разработать глобальный план действий по просвещению в области биоразнообразия, охватывающий формальное и неформальное образование, в целях содействия преобразовательным действиям, необходимым для осуществления Рамочной программы;

5. *предлагает* Сторонам и соответствующим международным организациям, располагающим такими возможностями, предоставить ресурсы сообразно обстоятельствам, в том числе в целях содействия созданию и развитию потенциала для осуществления деятельности в области коммуникации, просвещения и информирования общественности на всех уровнях;

б. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

(а) в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам, другими соответствующими организациями, коренными народами и местными общинами, а также представителями женщин и молодежи разработать упомянутый в пункте 4 выше глобальный план действий по просвещению в области биоразнообразия, охватывающий формальное и неформальное образование, и представить его на рассмотрение Вспомогательному органу по осуществлению на совещании, которое состоится перед 17-м совещанием Конференции Сторон, и Конференции Сторон на ее 17-м совещании;

(б) в консультации с Неофициальным консультативным комитетом по коммуникации, просвещению и информированию общественности осуществлять предлагаемые действия по приведению программы работы в области коммуникации, просвещения и информирования общественности в соответствие с Рамочной программой, как изложено в приложении к настоящему решению;

(с) представить доклад об осуществлении предлагаемых действий по приведению программы работы в соответствие с Рамочной программой на рассмотрение Вспомогательному органу по осуществлению на его совещании, которое состоится перед 17-м совещанием Конференции Сторон, и Конференции Сторон на ее 17-м совещании; и проводить дальнейшие обзоры этого вопроса на 18-м и 19-м совещаниях Конференции Сторон;

(d) продолжать реализацию коммуникационной стратегии в целях содействия осуществлению Рамочной программы и способствовать мобилизации необходимых для этой цели ресурсов;

7. *предлагает* Сторонам и соответствующим организациям, располагающим такими возможностями, оказывать содействие, в том числе финансовую поддержку, Исполнительному секретарю и Сторонам в целях дальнейшего осуществления коммуникационной стратегии.

## Приложение

### **Предлагаемые действия по приведению программы работы по коммуникации, просвещению и информированию общественности в соответствие с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия**

1. Ниже приведены действия, разработанные для приведения программы работы по коммуникации, просвещению и информированию общественности<sup>5</sup> в соответствие с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия<sup>6</sup>. Эти действия предполагается осуществлять последовательно и в дополнение к:

(a) мероприятиям, реализуемым в рамках программы работы по коммуникации, просвещению и информированию общественности, изложенные в решениях [VIII/6](#), [IX/32](#), [X/18](#) и [XIII/22](#) Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии<sup>7</sup>;

(b) коммуникационной стратегии в поддержку осуществления Рамочной программы, принятой Конференцией Сторон в решении [15/14](#).

## **I. Раздел С Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия (соображения об осуществлении Рамочной программы)**

### **Формальное и неформальное образование**

2. В пункте 7 (o) раздела С указано:

Для осуществления Рамочной программы требуется обеспечить преобразовательное, инновационное и междисциплинарное образование, как формальное, так и неформальное, на всех уровнях, включая исследования взаимосвязи науки и политики и процессы обучения на протяжении всей жизни, с признанием различных мировоззрений, ценностей и систем знаний коренных народов и местных общин.

3. Поскольку пункт 7 (o) раздела С и пункт 22 (f) раздела К Рамочной программы содержат аналогичные положения, то связанные с этими положениями действия являются идентичными и изложены в пунктах 42-44 ниже.

<sup>5</sup> Решение [VI/19](#), приложение.

<sup>6</sup> Решение [15/4](#), приложение.

<sup>7</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1760, No. 30619.

## **II. Раздел К Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия (коммуникация, просвещение, повышение уровня осведомленности и принятие)**

### **1. Раздел К, пункт 22 (а)**

4. В пункте 22 (а) раздела К указано:

повышение уровня осведомленности, понимания и признания систем знаний, разнообразных ценностей биоразнообразия и обеспечиваемого природой вклада на благо человека, включая экосистемные функции и услуги, традиционные знания и мировоззрения коренных народов и местных общин, а также вклада биоразнообразия в устойчивое развитие.

#### **(а) Обоснование и объяснение**

5. Осуществление Рамочной программы требует осознания, понимания и признания в обществе различных систем знаний, а также разнообразных ценностей биоразнообразия. Важное значение имеют знания и мировоззрение коренных народов и местных общин.

6. Крайне важно разъяснять значение биоразнообразия и роль Рамочной программы в поддержке как имманентной ценности биоразнообразия, так и широкого вклада природы в благополучие людей, включая экосистемные услуги. Такие разъяснения необходимы для осуществления Рамочной программы и Повестки дня в области устойчивого развития<sup>8</sup> на период до 2030 года и достижения ее целей на основе синергетического взаимодействия.

#### **(b) Действия Исполнительного секретаря**

7. Исполнительный секретарь Конвенции должен сотрудничать с Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международным форумом коренных народов по биоразнообразию и его ассоциированными организациями, а также с другими учреждениями в целях разработки информационных продуктов с открытым доступом, которые объясняют взаимосвязь и разнообразие систем знаний, отражающих различные ценности биоразнообразия.

8. Исполнительный секретарь должен сотрудничать с Программой развития Организации Объединенных Наций, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, Сектором образования Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, а также другими субъектами, участвующими в реализации целей в области устойчивого развития, для разработки материалов, раскрывающих взаимосвязь между устойчивым развитием и биоразнообразием, с учетом соответствующих выводов Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, и представит доклад о таких материалах на 17-м совещании Конференции Сторон.

9. Исполнительный секретарь должен содействовать переводу этих материалов на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций и обеспечить их распространение через механизм посредничества, информируя Стороны и субъекты деятельности о возможности доступа к ним.

#### **(с) Действия Сторон**

10. Стороны могут рассмотреть возможность использования материалов, подготовленных при поддержке Исполнительного секретаря, в соответствующих случаях и с учетом национальных условий для взаимодействия со следующими субъектами:

---

<sup>8</sup> Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.

(a) департаментами образования в целях содействия включению этих материалов в соответствующие учебные программы, а также для сотрудничества с университетами и другими учебными заведениями для интеграции основных идей в программы послешкольного образования, включая мероприятия, перечисленные в разделе 6 ниже;

(b) средствами массовой информации и другими субъектами деятельности с использованием разработанных платформ, указанных в разделе 5 ниже, подготовки материалов и информационной продукции, направленных на популяризацию систем знаний и разнообразных ценностей биоразнообразия.

11. Стороны, возможно, пожелают сообщить об этих мероприятиях в своих национальных докладах.

**(d) Действия субъектов деятельности**

12. Субъектам деятельности рекомендуется создавать информационные продукты и инициативы, способствующие реализации соответствующих мероприятий на национальном уровне.

**2. Раздел К, пункт 22 (b)**

13. В пункте 22 (b) раздела К указано:

Повышение уровня осведомленности о важности сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов для устойчивого развития, включая активизацию усилий по обеспечению устойчивых средств к существованию и искоренению нищеты и общего вклада биоразнообразия в реализацию глобальных и/или национальных стратегий в области устойчивого развития.

**(a) Обоснование и объяснение**

14. Рамочная программа была разработана в дополнение к уже проводимой работе по достижению целей в области устойчивого развития и подчеркивает вклад действий, предпринимаемых для достижения трех целей Конвенции, в реализацию Повестки дня на период до 2030 года. Более глубокое понимание этих взаимосвязей будет способствовать эффективному осуществлению деятельности во всех сферах.

**(b) Действия Исполнительного секретаря**

15. В сотрудничестве с Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, Программой развития Организации Объединенных Наций, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Группой Всемирного банка и другими субъектами деятельности, работающими над реализацией Повестки дня на период до 2030 года и искоренением нищеты, Исполнительный секретарь должен содействовать обмену информацией о соответствующих коммуникационных кампаниях, направленных на активизацию обмена идеями, в том числе по случаю Международного дня биологического разнообразия, с целью повышения уровня понимания проблем в области биоразнообразия и осведомленности о них.

**(c) Действия Сторон**

16. Сторонам рекомендуется принять участие в коммуникационной кампании, организованной на международном уровне с целью привлечения внимания к тому, каким образом деятельность в рамках национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и другие действия будут способствовать устойчивому развитию, в том числе путем представления примеров вклада биоразнообразия в усилия по борьбе с нищетой и обеспечению устойчивых источников средств к существованию на национальном уровне.

17. Деятельность в сфере коммуникации должна включать в себя разъяснение роли практики устойчивого развития, стратегий борьбы с нищетой, а также улучшения возможностей для получения средств к существованию и устойчивого развития.

18. Сторонам рекомендуется принимать меры на национальном уровне в соответствии с их национальными стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия.

**(d) Действия субъектов деятельности**

19. Субъектам деятельности предлагается принять участие в коммуникационной кампании на национальном и международном уровнях, в том числе путем организации мероприятий и подготовки информационных материалов.

**3. Раздел К, пункт 22 (с)**

20. В пункте 22 (с) раздела К указано:

Повышение уровня осведомленности всех секторов и субъектов деятельности о необходимости принятия срочных мер по осуществлению Рамочной программы и создания возможностей для их активного участия в осуществлении и мониторинге прогресса в реализации ее целей и задач.

**(a) Обоснование и объяснение**

21. В пункте 22 (с) раздела К предоставлены различные субъекты деятельности, участвующие в реализации целей и задач, а также обоснование для подготовки мероприятий и материалов в сфере коммуникации.

22. Коммуникационная деятельность направлена на изменение поведения.

23. Предлагаемые действия служат основой для разработки средств информирования о ходе выполнения национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также национальных задач, которые должны быть приведены в соответствие с Рамочной программой.

**(b) Действия Исполнительного секретаря**

24. Исполнительный секретарь в сотрудничестве с соответствующими международными организациями, коренными народами и местными общинами, а также женскими и молодежными организациями, должен разработать руководящие принципы коммуникации для каждой из целей и задач. В отношении целей Исполнительный секретарь должен подготовить общие тезисы, которые послужат основой для коммуникации с различными группами, участвующими в достижении этих целей. В отношении каждой из задач Исполнительный секретарь должен разработать руководящие принципы коммуникации, определяющие группы, которые должны быть привлечены к участию, и сформулировать ориентировочные тезисы для каждой группы.

25. Исполнительный секретарь должен содействовать переводу руководящих принципов коммуникации на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций и обеспечить их распространение через механизм посредничества, информируя Стороны и субъекты деятельности о возможности доступа к ним. Исполнительный секретарь должен представить доклад по этому вопросу на 17-м совещании Конференции Сторон.

**(с) Действия Сторон**

26. Сторонам рекомендуется разработать национальные планы в сфере коммуникации, направленные на повышение осведомленности о необходимости осуществления и мониторинга Рамочной программы с участием коренных народов и местных общин, женщин и молодежи. Стороны должны распространить эти планы среди соответствующих субъектов деятельности.

**(d) Действия субъектов деятельности**

27. Субъектам деятельности предлагается использовать руководящие принципы коммуникации, разработанные Исполнительным секретарем, а также руководящие принципы, включенные в национальные планы в сфере коммуникации, в рамках их собственных мероприятий и кампаний, а также по мере необходимости при участии в разработке и реализации национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия.

**4. Раздел К, пункт 22 (d)**

28. В пункте 22 (d) раздела К указано:

Содействие пониманию Рамочной программы, в том числе за счет целевой коммуникации, адаптации используемого языка, уровня сложности и тематического содержания с учетом соответствующих групп заинтересованных сторон и их социально-экономического и культурного контекстов, в том числе путем разработки материалов, которые могут быть переведены на языки коренных народов и местных общин.

**(a) Обоснование и объяснение**

29. Приведенное выше положение отражает признание необходимости адаптировать коммуникацию к потребностям конкретных групп, а также признание важности языков коренных народов и местных общин.

30. В настоящем разделе приводятся действия и мероприятия, предусмотренные коммуникационной стратегией в поддержку осуществления Рамочной программы.

**(b) Действия Исполнительного секретаря**

31. Исполнительный секретарь должен продолжать реализацию коммуникационной стратегии и разработку информационных материалов и инициатив, включая подготовку тезисов и брендинг, выбор каналов коммуникации и укрепление партнерских отношений.

**(c) Действия Сторон**

32. Сторонам рекомендуется соответствующим образом осуществлять национальные коммуникационные стратегии, согласованные со стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия, и предоставлять соответствующую информацию Исполнительному секретарю.

**(d) Действия субъектов деятельности**

33. Тезисы, брендинг и коммуникационные материалы, подготовленные Исполнительным секретарем в соответствии с решением [15/14](#) будут использоваться для поддержки национальных действий субъектов деятельности, связанных с коммуникацией, и соответствующих механизмов отчетности.

**5. Раздел К, пункт 22 (e)**

34. В пункте 22 (e) раздела К указано:

популяризация или разработка платформ, партнерств и повесток дня, в том числе с участием средств информации, гражданского общества и образовательных учреждений, включая научное сообщество, для обмена информацией об успехах, извлеченных уроках и опыте, а также для обеспечения адаптивного обучения и участия в деятельности в интересах биоразнообразия.

**(a) Обоснование и объяснение**

35. Действия, которые должны быть предприняты в соответствии с пунктом 22 (е), должны реализовываться различными участниками, что требует налаживания партнерских отношений и сотрудничества в рамках различных сетей.

**(b) Действия Исполнительного секретаря**

36. Исполнительный секретарь должен продолжить разработку коммуникационных мероприятий в рамках программы действий «От Шарм-эш-Шейха до Куньмина и Монреаля в интересах природы и людей», а также по мере возможности других инструментов и средств, позволяющих регистрировать и контролировать обязательства субъектов деятельности, увязывая эти мероприятия с общими целями в области коммуникации.

37. Исполнительный секретарь должен продолжать развивать партнерские отношения, необходимые для осуществления коммуникационной стратегии, в том числе посредством налаживания сотрудничества со средствами информации, Департаментом глобальных коммуникаций Секретариата Организации Объединенных Наций и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

**(c) Действия Сторон**

38. Сторонам рекомендуется, опираясь на принципы партнерства, изложенные в решении [15/4](#), и в контексте деятельности Исполнительного секретаря, создавать партнерства на национальном уровне, согласовывая их с национальными стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия.

**(d) Действия субъектов деятельности**

39. Субъектам деятельности, включая коренные народы и местные общины, а также женские и молодежные организации, предлагается участвовать в работе как на международном уровне, в том числе в рамках инициатив, организованных Исполнительным секретарем, так и на национальном уровне.

**6. Раздел К, пункт 22 (f)**

40. В пункте 22 (f) раздела К указано:

включение преобразующего обучения на тему биоразнообразия в программы формального, неформального и неофициального образования, содействие распространению учебных программ по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия в образовательных учреждениях и популяризация знаний, установок, ценностей, моделей поведения и образа жизни, соответствующих концепции жизни в гармонии с природой.

**(a) Обоснование и объяснение**

41. Рамочная программа требует преобразования системы образования путем включения вопросов биоразнообразия и его устойчивого использования, а также популяризации знаний, установок, ценностей, моделей поведения и образа жизни, необходимых для реализации концепции жизни в гармонии с природой к 2050 году.

**(b) Действия Исполнительного секретаря**

42. Исполнительный секретарь должен участвовать в разработке глобального плана действий по просвещению в области биоразнообразия, охватывающего формальное и неформальное образование, как указано в пункте 4 настоящего решения, и представить этот план для рассмотрения на совещании Вспомогательного органа по осуществлению, которое состоится в период до 17-го совещания Конференции Сторон.

**(c) Действия Сторон**

43. При необходимости Стороны могут адаптировать и включить план действий в национальное планирование, в том числе в общие стратегии в области образования.

**(d) Действия субъектов деятельности**

44. Соответствующим субъектам деятельности в сфере формального, неформального и информального образования, коренным народам и местным общинам, а также женским и молодежным организациям предлагается адаптировать концепции, представленные в плане действий, и включить их в свою работу.

**7. Раздел К, пункт 22 (g)**

45. В пункте 22 (g) раздела К указано:

повышение уровня осведомленности о важнейшей роли науки, технологий и инноваций в укреплении научно-технического потенциала для мониторинга биоразнообразия, устранение пробелов в знаниях и разработка инновационных решений для более эффективного сохранения и устойчивого использования биоразнообразия.

**(a) Обоснование и объяснение**

46. Рамочная программа требует мобилизации достижений науки, технологий и данных для эффективного сохранения и устойчивого использования биоразнообразия. Необходимо повышать информированность о роли и потенциале науки и технологий.

**(b) Действия Исполнительного секретаря**

47. Исполнительный секретарь должен сотрудничать с Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам, Программой развития Организации Объединенных Наций, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и другими соответствующими субъектами деятельности в сфере науки и технологий для выявления ключевых научно-технических достижений, способствующих улучшению результатов в области сохранения биоразнообразия. Исполнительный секретарь должен разработать коммуникационную кампанию, направленную на освещение и популяризацию этих достижений в средствах информации и других информационных ресурсах.

**(c) Действия Сторон**

48. Сторонам рекомендуется в соответствующих случаях принимать участие в коммуникационной кампании, представляя национальные примеры научно-технических достижений, способствующих улучшению результатов в области сохранения биоразнообразия, включая примеры из социальных наук. Им также предлагается задействовать министерства науки и технологий для популяризации этих примеров и сотрудничать с министерствами окружающей среды и природных ресурсов, а также с другими профильными министерствами.

**(d) Действия субъектов деятельности**

49. Субъектам деятельности предлагается поддерживать международные и национальные коммуникационные кампании посредством популяризации примеров научно-технических достижений, способствующих улучшению результатов в области сохранения биоразнообразия. Субъектам деятельности следует сотрудничать с министерствами науки и технологий и министерствами окружающей среды и природных ресурсов.